

# Anhang.

„Gaudete, omnes populi“  
und  
„Manebit verbum Domini“

Drei Varianten zur Cantate N<sup>o</sup> 80

„Ein feste Burg ist unser Gott“

---



## I.

## Gaudete, omnes populi.

Variante zur Cantate: „Ein' feste Burg“.

(Siehe das Vorwort.)

CORO. (Die Instrumentalbegleitung siehe Seite 319.)

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Gau-de - - - - - te, omnes po - pu - li, ha - be - mus De - um

Gau - de - - - - - te, omnes po - pu -

- te, omnes po - pu - li, ha - be - mus De - um for -

for - - - - - tem, ha - be - mus De - um for -

li, ha - be - mus De - um for -

- - - - - tem, De - um for - - - - - tem,

- - - - - tem, gau - de - te, o - mnes po - pu - li, ha - be -

Gau - de - - - - - te, o - mnes po - pu - li, gau -

tem, De - um for - tem, ha - be - mus  
 gau - de - te, o - mnes po - pu - li, gau - de -  
 mus De - um for - tem, ha -  
 de - te, o - mnes po - pu - li, ha - be - mus De -

De - um for - tem, gau - de -  
 te, o - mnes po - pu - li, ha - be - mus De - um  
 be - mus De - um, gau - de - te,  
 um for - tem,

te, o - mnes po - pu - li, gau - de - te, ha - be - mus De - um  
 for - tem, De - um for - tem, ha - be - mus De - um for -  
 gau - de - te, o - mnes

for - tem, ha - be - mus De - um for -  
 tem, ha - be - mus De -  
 gau - de - te, o - mnes po - pu -  
 po - pu - li, ha - be - mus De - um for - tem, De -

tem, gau - de - te, o - - - mnes po - pu - li, gau - de -  
 - - - - - um for - tem, gau - de -  
 li, gau - - de - - - - - te, o - mnes po - pu - li, gau -  
 - - - - - um for - tem, gau - de - - - - - te,

- te, o - mnes po - pu - li, gau - de - te, o - - -  
 - - - - - te, omnes po - pu - li, o - - -  
 de - - - - te, gau - de - - te, gau - de - - te, o -  
 ha - be - mus De - um for -

- mnes po - pu - li!  
 - mnes po - pu - li! Est Sa - - -  
 - - - - mnes! Est Sa - - - - ba - oth, qui null - i - bi vult pec - ca -  
 tem!

Est Sa - - - - ba - oth, qui  
 - - - - ba - oth, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - -  
 to - ris mor - - - - tem, qui nulli - bi vult pec - - ca -

null i - bi vult pec - ca - to - ris mor - -  
 - tem. vult pecca - to - - ris mor - - tem,  
 to - - - ris mor - tem, est Sa - ba - oth, qui null - i - bi vult pec -  
 Est Sa - - - ba - oth, qui null - i - - bi, qui

- tem, pec - ca - to - - ris mor - tem, qui null - i - bi vult  
 vult pec - ca - to - - ris mor - - tem, est Sa - -  
 - ca - to - - ris mor - tem, vult  
 null - i - bi vult pec - ca - to - - ris mor - tem, qui null - i - bi vult pec -

pec - ca - to - ris mor - - tem, est Sa - -  
 - ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i - bi vult pec - ca -  
 pec - ca - to - - ris, pec - ca - to - - ris mor - - tem,  
 - ca - to - - ris mor - - tem,

- ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - - tem,  
 to - - ris mor - - tem, est Sa - ba - oth, qui null - - i - bi, qui null - - i - bi vult  
 est Sa -  
 est Sa - - - ba - oth, qui null - i - bi, qui null - i -

vult pec - ca - to - ris mor - tem, est Sa -  
 pec - ca - to - ris  
 ba - oth, qui null - i - bi, est Sa -  
 bi vult pec - ca - to - ris mor - tem, vult

ba - oth, est Sa - ba - oth, qui null - i -  
 mortem, est Sa - ba - oth, qui  
 ba - oth, qui null - i - bi, est Sa - ba -  
 pec - ca - to - ris mor - tem,

bi, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem.  
 null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem.  
 oth, qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem.  
 qui null - i - bi vult pec - ca - to - ris mor - tem. Ec - cle - si - am su -

Ec - cle - si - am su -  
 Ec - cle - si - am su - am ser - vat se -  
 am ser - vat se - cu - ram, ec - cle - si - am ser -

Ecclesiam suam servat

am ser - - - - - vat se - - - - - cu - - - - - ram, ser - - - - -

cu - - - - - ram, ecclesiam ser - - - - - vat se - - - - - cu - - - - -

- - - - - vat, ecclesiam suam ser - - - - -

vat se-cu-ram, ser - - - - - vat se-cu-ram,

vat se-cu-ram, et

ram, ecclesiam suam ser - - - - - vat se-cu-ram,

vat se - - - - - cu - - - - - ram, ecclesiam ser - - - - - vat,

et firmis-simum, firmis-simum est

firmis-simum, firmis-simum est fulcrum, et firmis-simum

et firmis-simum, firmis-simum

et

fulcrum, firmis-simum est fulcrum,

firmis-simum est fulcrum, et firmis-simum

firmis-simum, firmis-simum est fulcrum, et firmis-simum

firmis-simum, firmis-simum est fulcrum, et firmis-simum



fir - mis - - si - mum ful - - erum.  
 mis - - si - mum, fir - mis - - si - mum ful - - erum.  
 mum, firmis - si - mum e - jus est ful - - erum. A ma - lo ho - ste, a ma -  
 mum, firmis - si - mum e - jus est ful - - erum. A ma - lo

A ma - lo ho - -  
 A ma - lo ho - - ste, a ma - - lo ho - - ste, a  
 lo ho - - ste, a ma - - lo ho - - ste, a ma - - lo  
 ho - - ste, a ma - lo, a ma - - - lo ho - - -

ste, a ma - - lo ho - - ste, a ma - - - lo ho - ste tu - e - tur o - pti -  
 ma - lo ho - - - - ste, a ma - lo ho - ste  
 ho - ste, a ma - lo ho - ste, a ma - - - lo ho - - - ste  
 ste, a ma - - - lo ho - - - ste

me, tu - e - tur o - - pti - me, a ma - - lo ho - - ste tu - e - - tur. o - pti -  
 tu - e - tur o - pti - me, a ma - lo ho - - ste tu - e - - tur o -  
 tu - e - tur o - pti - me, tu - e - tur o - - - pti -  
 tu - e - tur o - pti -

me, a ma - lo ho - ste tu - e - tur  
 - - - - - pti - me, tu - e - - - - tur o - - - - pti - me, tu - e - tur  
 me, a ma - lo ho - ste tu - e - - - - tur o - pti - me, tu - e - tur o - - - -  
 me, tu - e - tur o - - pti - me, tu - e - - - - tur o - pti - me, tu - e - tur

o - pti - me,  
 o - - pti - me,  
 - - - - - pti - me, vim Sa - - - - - ta - nae li - ga - vit, li - ga - - - -  
 o - - - - pti - me, vim Sa - - - - - ta - nae li -

vim Sa - - - - - ta - nae li - ga - - - - vit, li - ga - - - -  
 - - - - - vim Sa - - - - - ta - nae li -  
 - - - - - vit, vim Sa - ta - nae li - ga - vit, li - ga - - - - vit,  
 ga - - - - vit, li - ga - - - - - vit, vim Sa - ta - nae li - ga - vit, vim

- - - - - vit, vim Sa - - - -  
 ga - - - - vit, vim Sa - - - -  
 vim Sa - - - - - ta - nae li - ga - - - - vit, vim  
 Sa - ta - nae li - ga - vit, vim Sa - - - - - ta - nae li - ga - vit,

ta-nae li-ga-vit, vim Sa-ta-nae, Sa-ta-nae li-ga-vit.  
 ta-nae li-ga-vit, li-ga-vit.  
 Sa-ta-nae li-ga-vit, vim Sa-ta-nae li-ga-vit.  
 vim Sa-ta-nae li-ga-vit.

## II.

### Manebit verbum Domini.

Variante zur Cantate: „Ein' feste Burg“.

(Siehe das Vorwort.)

**CHORAL.** (Die Instrumentalbegleitung siehe Seite 360.)

Ma-ne-bit ver-bum Do-mi-ni, quid  
 te-la-ho-stis di-ra, nam Spi-ri-  
 tus pa-ra-cle-ti ad-est tu-te-la mi-  
 ra. Su-mat cor-po-ra, su-mat spo-li-  
 um. Ca-ra o-mni-a, nil no-bis per-di-  
 tum, nam ma-net re-gnum De-i.

